

## Transcriber – primeiros passos

---

Para instalar o programa Transcriber em seu computador, selecione o diretório \Transcriber, neste volume, e clique duas vezes sobre o arquivo Transcriber-1.5.1-Windows. Siga os passos indicados no assistente de instalação.

Após instalar o programa Transcriber em seu computador e iniciá-lo, observe as seguintes informações:

- a) no menu File/Open trans..., selecione o diretório em que está a entrevista de seu interesse. Por exemplo:  
D:\DIALAMAZ\_V1\Entrevistas\Áudio\_Transcrições\Barreirinha-AM\_Urbano;
- b) selecione a entrevista de seu interesse e clique duas vezes sobre o respectivo arquivo .TRS (tipo de arquivo gerado pelo programa Transcriber). Por exemplo: brAM05\_g1aF01. O programa Transcriber automaticamente o abrirá, assim como ao arquivo sonoro correspondente;
- c) para ouvir a entrevista, basta pressionar a tecla TAB. Cada turno da entrevista será destacado na tela do computador, e o som referente àquele trecho será ouvido;
- d) para interromper a audição, basta pressionar a tecla TAB;
- e) para retomar a audição a partir do ponto de interrupção, basta pressionar novamente a tecla TAB;
- f) observe que, na parte horizontal inferior da tela, uma barra vertical percorre o oscilograma, indicando a parte do arquivo sonoro que está sendo executada. Caso necessário, é possível posicionar o cursor em um ponto específico do oscilograma, clicando sobre ele. É possível também selecionar um trecho do sinal sonoro, clicando-se com o botão esquerdo do mouse sobre o seu início e arrastando-o, pressionado, até o seu final. Para ouvir esse trecho selecionado, basta pressionar a tecla TAB;
- g) é possível estabelecer diferentes modos de execução do arquivo sonoro. No menu *Signal/Playback mode* pode-se escolher entre as opções *Continuous playback* (seleção padrão, significando 'execução contínua'), *Pause at segment boundaries* ('pausar nas fronteiras de segmento'), *Beep*

*at segment boundaries* ('emitir sinal sonoro nas fronteiras de segmento'), *Stop before next segment boundary* ('parar antes da próxima fronteira de segmento'), *Stop at next segment boundary* ('parar na próxima fronteira de segmento'), *Loop on segment or selection after a pause* ('execução repetida de segmento ou de seleção após uma pausa');

- h) para localizar um trecho ou palavra específica na entrevista, basta utilizar a combinação de teclas CTRL + F (de *find*, 'encontrar', no inglês). Caso se deseje, por exemplo, verificar como o informante pronunciou a desinência –ndo nas formas de gerúndio verbal, basta escrever “ndo” na caixa de diálogo e pressionar a tecla ENTER. O programa moverá o cursor para o trecho da transcrição em que essa ocorrência se verificar. Bastará, então, ouvir esse trecho e o ponto específico de interesse. Pressionando-se a tecla ENTER novamente, na caixa de diálogo de localização, será selecionado o trecho seguinte em que a ocorrência se verificar.

Para referência dos trechos em que determinada informação da entrevista seja considerada, sugere-se a numeração apresentada nos arquivos PDF disponíveis em Entrevistas\PDF, acessível por meio da interface deste DVD ou diretamente no diretório homônimo. A numeração dos trechos é feita na primeira coluna, rotulada *N.Seg.* ('número do segmento').

Para maiores detalhes sobre a utilização do programa Transcriber, incluindo-se formas de exportar a transcrição, por favor, consulte o manual, disponível neste volume, em Transcriber\Manual, em francês e em inglês.

Para conhecer a licença de uso e distribuição do programa Transcriber, por favor, consulte o documento *license*, no diretório \Transcriber, neste volume.